

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2020

aruandeaasta lõpp: 31.12.2020

ärinimi: Sunrize Translations OÜ

registrikood: 14296932

tänava/talu nimi, Tartu mnt 56-84

maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postsihtnumber: 10115

e-posti aadress: galina.mironova@mail.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed	7
Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	7
Lisa 4 Kinnisvarainvesteeringud	8
Lisa 5 Võlad ja ettemaksed	8
Lisa 6 Müügitulu	9
Lisa 7 Tööjõukulud	9
Lisa 8 Seotud osapooled	9
Aruande allkirjad	10

Tegevusaruanne

Sunrise Translations OÜ asutati 2017. aasta juulis kirjaliku ja suulise tõlketeenuse pakkumiseks.

Müügitulu aruandeaastal oli 55 220 eurot.

Teenused on suunatud nii välis- kui ka siseturu tarbijatele.

Olulisi uurimis- ja arendusväljaminekuid tegevusaastal ei tehtud ja ei planeerita ka järgmiseks tegevusaastaks. 2021. aastaks planeerime säilitada ettevõtte käivet ning rentaablust.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2020	31.12.2019	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	16 771	34 866	
Nõuded ja ettemaksed	6 953	11 369	2
Kokku käibevarad	23 724	46 235	
Põhivarad			
Kinnisvarainvesteeringud	341 667	131 667	4
Kokku põhivarad	341 667	131 667	
Kokku varad	365 391	177 902	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Laenukohustised	35 894	26 075	
Võlad ja ettemaksed	1 338	557	5
Kokku lühiajalised kohustised	37 232	26 632	
Pikaajalised kohustised			
Laenukohustised	257 001	81 001	
Kokku pikaajalised kohustised	257 001	81 001	
Kokku kohustised	294 233	107 633	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 600	2 600	
Sissemaksmata osakapital	-2 600	-2 600	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	70 269	32 426	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	889	37 843	
Kokku omakapital	71 158	70 269	
Kokku kohustised ja omakapital	365 391	177 902	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2020	2019	Lisa nr
Müügitulu	55 220	63 452	6
Muud äritulud	2	0	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-8 612	0	
Mitmesugused tegevuskulud	-6 094	-4 995	
Tööjõukulud	-30 506	-16 324	7
Muud ärikulud	-303	-62	
Ärikasum (kahjum)	9 707	42 071	
Intressikulud	-8 818	-4 228	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	889	37 843	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	889	37 843	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Sunrize Translations OÜ 2020. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti finantsaruandluse standardiga. Eesti finantsaruandluse standard koosneb Raamatupidamise Toimkonna juhenditest, mis põhinevad Rahvusvaheliste Raamatupidamise Standardite Nõukogu väljaantud standardil väikeste ja keskmise suurusega ettevõtetele.

Sunrize Translations OÜ kasutab kasumiaruande koostamisel raamatupidamise seaduse 2.lisas toodud kasumiaruande skeemi nr.1.

Tegemist on väikeettevõtja aruandega ning rahavoogude ja omakapitali aruanne ei ole nõutud.

Aastaaruanne on koostatud eurodes.

Raha

Raha ja selle lahenditena kajastatakse arvelduskonto jääke ja kuni 3-kuulisi tähtajalisi deposiite.

Nõuded ja ettemaksed

Ostjate tasumata summad on kajastatud bilansiskorrigeeritud soetusmaksumuse meetodi kohaselt lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Nõuete hindamisel on vaadatud iga nõuet eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Ebatõenäoliselt laekuvad arved on bilansis alla hinnatud tõenäoliselt laekuva summani, seejuures on ostjatelt saadaolevate nõuete allahindlus bilansis kajastatud eraldi real „Ebatõenäoliselt laekuvad arved“ ning lootusetud nõuded on kantud bilansist välja. Aruandeperioodil laekunud, eelnevalt kuludesse kantud nõuded on kajastatud ebatõenäoliste nõuete summa korrigeerimisena ja kulu vähendusena aruandeperioodi kasumiaruandes.

Tulud

Tulu toodete müügist kajastatakse raamatupidamises siis, kui on täidetud kõik järgnevalt loetletud tingimused:

- olulised omandiga seonduvad riskid ja hüved on läinud müüjalt ostjale
- müüjal ei ole jätkuvalt niisugust haldamisvastutust, mida seostatakse omandiga ning puudub kontroll kauba või toote üle
- tulu müügitehingust saab usaldusväärselt mõõta
- tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline
- tehinguga seotud kulutusi on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Intressitulu ja dividenditulu kajastatakse tuluna siis, kui tulu laekumine on tõenäoline ja tulu suurust on võimalik usaldusväärselt hinnata.

Maksustamine

Maksukohustus võetakse üles maksustatava tehingu toimumise perioodil. Palkadelt ja muudelt lepingulistelt tasudelt kinnipeetud (tulumaks 20%, töötuskindlustusmaks 1,6%, kogumispension 2%) või arvestatud maksud (sotsiaalmaks 33%, töötuskindlustusmaks 0,8%) võetakse üles kohustisena perioodil, mille eest tasud või palgad arvestatakse.

Seotud osapooled

Osapooled on seotud, kui ühel osapoolel on kontroll teise osapoole üle või oluline mõju teise osapoole äriistele otsustele.

Sunrize Translations OÜ käsitleb seotud osapooltena:

- omanikke;
- tegev- ja kõrgemat juhtkonda;
- eespool loetletud isikute poolt kontrollitavaid või nende olulise mõju all olevaid ettevõtteid.

Lisa 2 Nõuded ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2020	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	6 394	6 394	
Ostjatelt laekumata arved	6 394	6 394	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	59	59	3
Ettemaksed	500	500	
Muud makstud ettemaksed	500	500	
Kokku nõuded ja ettemaksed	6 953	6 953	

	31.12.2019	12 kuu jooksul	Lisa nr
Nõuded ostjate vastu	10 968	10 968	
Ostjatelt laekumata arved	10 968	10 968	
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	401	401	3
Kokku nõuded ja ettemaksed	11 369	11 369	

Lisa 3 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2020		31.12.2019	
	Ettemaks	Maksuvõlg	Ettemaks	Maksuvõlg
Käibemaks	59		401	
Üksikisiku tulumaks		274		200
Sotsiaalmaks		627		330
Kohustuslik kogumispension		18		0
Töötuskindlustusmaksed		29		8
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	59	948	401	538

Lisa 4 Kinnisvarainvesteeringud

(eurodes)

Soetusmaksumuse meetod		
	Ehitised	Kokku
31.12.2018		
Soetusmaksumus	131 667	131 667
Akumuleeritud kulum	0	0
Jääkmaksumus	131 667	131 667
Amortisatsioonikulu	0	0
31.12.2019		
Soetusmaksumus	131 667	131 667
Akumuleeritud kulum	0	0
Jääkmaksumus	131 667	131 667
Ostud ja parendused	210 000	210 000
Amortisatsioonikulu	0	0
31.12.2020		
Soetusmaksumus	341 667	341 667
Akumuleeritud kulum	0	0
Jääkmaksumus	341 667	341 667

Lisa 5 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2020	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	390	390	
Maksuvõlad	948	948	3
Kokku võlad ja ettemaksed	1 338	1 338	
	31.12.2019	12 kuu jooksul	Lisa nr
Võlad tarnijatele	19	19	
Maksuvõlad	538	538	3
Kokku võlad ja ettemaksed	557	557	

Lisa 6 Müügitulu

(eurodes)

	2020	2019
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	55 220	63 452
Kokku müügitulu	55 220	63 452
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tölketeenus	55 220	63 452
Kokku müügitulu	55 220	63 452

Lisa 7 Tööjõukulud

(eurodes)

	2020	2019
Palgakulu	22 800	12 200
Sotsiaalmaksud	7 706	4 124
Kokku tööjõukulud	30 506	16 324
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	2	2

Lisa 8 Seotud osapooled

(eurodes)

Sunrise Translations OÜ-l ei ole tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestanud tasusid ja muid olulisi soodustusi.

Aruande lõpetamise kuupäev on : 01.07.2021



Juhatuses liige
Galina Mironova

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2020
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	70 269
Aruandeaasta kasum (kahjum)	889
Kokku	71 158
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	71 158
Kokku	71 158

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2020
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	70 269
Aruandeaasta kasum (kahjum)	889
Kokku	71 158
Jaotamine	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum) peale jaotamist (katmist)	71 158
Kokku	71 158

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	55220	100.00%	Jah

Osanikud

Nimi / ärinimi	Isikukood / registrikood / sünniaeg	Elukoht / Asukoht	Osaluse suurus ja valuuta
Galina Mironova	43711250228	Eesti	2600 EUR (Lihtomand)

Sidevahendid

Liik	Sisu
E-posti aadress	galina.mironova@mail.ee